

Festival Escena 1

Danza contemporánea internacional

FAMFESTIVAL • RESIDENCIA AGRUPACIÓN ANTÁRTICA

LA TRANSCRIPCIÓN, GRANDES INTERPRETES • DAVID BYRNE

FOR



Programa julio 2011



Festival Escena 1

Estrenos de danza contemporánea de Brasil, Argentina y Chile.

Pequeño Hombrecito (Chile) Jue. 14 al sáb. 16, 20 h. Dom. 17, 19 h.
Sala A2 \$4.000 y \$2.500

Jujuy (Argentina)
 Jue. 14 al sáb. 16, 21 h.
 Dom. 17, 20 h.
Sala B1 \$6.000 y \$3.500

Brincos e Folias (Brasil)
 Jue. 21 al dom. 24, 17:30 h.
Sala A2 \$6.000 y \$3.500

Lo que puede un cuerpo (Chile) Jue. 21 al sáb. 23, 20 h. Dom. 24, 19 h.
Sala B1 \$4.000 y \$2.500

Enfoques diversos aportan las cuatro obras presentes en GAM como parte del Festival Internacional de Danza Contemporánea Escena 1, que durante dos semanas se desarrollará en tres espacios capitalinos.

Brincos e Folias es un trabajo de la compañía brasileña Balangandança creado para que los niños alternen una doble participación como espectadores e intérpretes. *Jujuy*, de los argentinos GaratBeamonte, propone el encuentro profundo entre dos bailarines, tan entrelazados, que pareciera que no puede moverse uno sin el otro. De Chile, *Pequeño Hombrecito*, creación de la coreógrafa Paulina Mellado, ya fue

premiada por el Círculo de Críticos de Arte como Mejor Obra 2010, por el modo en que despliega el mundo interno de «ese otro» que todos llevamos dentro. *Lo que puede un cuerpo*, dirigida e interpretada por Claudia Vícuña, combina danza individual con videos del cineasta José Luis Torres Leiva.

Las actividades de Escena 1 en GAM contemplan, además, sesiones de análisis a través de la Escuela de Espectadores.



Famfestival

Teatro familiar internacional

Block (Chile)
 Vie. 15, sáb. 16 y dom. 17
 16 y 17:30 h.
Sala A1 \$6.000 y \$4.000 (niños)

Mariposas (Italia)
 Vie. 22 al dom. 24
 16 y 17:30 h.
Sala N2 \$8.000 y \$5.000 (niños)

Justo a tiempo para las vacaciones de invierno escolares, el Famfestival reúne obras de Chile y el extranjero que exceden el formato de teatro infantil para desarrollar experiencias creativas que involucran a toda la familia.

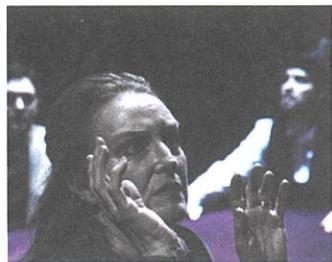
Block, del colectivo chileno Engranaje, trabaja dentro de una cámara negra, sobre la cual los actores parecen dibujos de flúor. La obra presenta a tres personajes que viven en un mundo de dos dimensiones y sin color, y que comparten una misma pesadilla: una goma de borrar amenaza con hacerlos desaparecer.

Mariposas, de la compañía italiana TPO (Teatro Metastasio Stabile Della

Toscana), es un espectáculo de teatro-danza interactivo con fuerte apoyo tecnológico. El público está invitado a sumarse a la obra y entrar al escenario para moverse entre imágenes digitales que reaccionan a sus gestos gracias a sensores computacionales. Con *Mariposas*, el TPO continúa un proceso de experimentación sobre la potencialidad expresiva de los nuevos lenguajes digitales.

Block. Colectivo Engranaje.

ULTIMAS FUNCIONES



Residencia Rodrigo Bazaes | HASTA EL DOM. 10
Antártica y *Pelo negro, boca arriba* son el resultado del primer programa de residencia acogido por GAM. Ambas creaciones materializan un extenso proceso de laboratorio e indagación escénica con la participación de profesionales de distintas disciplinas, encabezado por Rodrigo Bazaes, autor y director. Los montajes conforman un programa doble con una mirada de los arquetipos de la madre y del padre a partir de situaciones particulares: el espiritismo los años 30, y una peluquería del centro de Santiago. Últimas funciones.

MESA REDONDA



Diarios de bicicleta, de David Byrne
 | SÁBADO 16
 El afamado músico y multireador David Byrne presentará personalmente en Santiago su libro sobre el pedaleo en grandes ciudades del mundo. Una mesa redonda con urbanistas y activistas acompañará la reflexión del ex Talking Heads sobre cultura urbana y transporte público.

MÚSICA



XLVII Temporada de Música de Cámara PUC | TODOS LOS JUEVES
 Obras de la mejor tradición alemana, húngara, francesa y rusa ocupan el programa de este mes de este tradicional encuentro, por primera vez en GAM. Schumann, Bartok, Roussel y Shostakovich serán algunos de los compositores revisitados en conciertos semanales.

FOTOGRAFÍA



Inspiración: Sara Facio en Chile
 | TODO EL MES
 Nuestra Sala de Artes Visuales acoge la más amplia retrospectiva presentada hasta ahora en el país para el trabajo de la fotógrafa argentina. Retratos de protagonistas de la cultura sudamericana del siglo XX, con un apartado especial para imágenes cotidianas de Pablo Neruda.

TEATRO



La señorita Julia | DESDE EL VIE. 29
 Un elenco de reconocidos actores chilenos —Amparo Noguera, Marcelo Alonso y Roxana Naranjo— lleva a las tablas este clásico del sueco August Strindberg en torno al poder, la tensión entre clases y las íntimas contradicciones.

TEATRO



Rey Planta | TODOS LOS JUEVES
 Un rey inmóvil, víctima de su propia mano asesina. Una reflexión sobre el poder, su soledad y su abuso en esta obra de Manuela Infante con la que GAM sigue profundizando en el trabajo de la compañía Teatro de Chile.

TEATRO



Niñas Araña | MIÉRCOLES 26
 Lectura dramatizada para esta pieza de Luis Barrales inspirada en el caso real de tres jóvenes delincuentes santiaguinas que roban escalando edificios del barrio alto. Participa el mismo elenco que estrenó la obra hace tres años.

AUDIENCIAS



Seminario Internacional de Formación de Audiencias | 26, 27 Y 28
 Invitados chilenos y extranjeros discutirán en torno a la creación y desarrollo de públicos, en un programa estructurado sobre la base de ponencias, paneles de discusión y mesas de trabajo abierto a profesionales del área y público general.

PROGRAMA

Julio EXPOSICIONES
ARTES VISUALES Inspiración. Sara Facio en Chile. Todo el mes en Sala de Artes Visuales. Entrada liberada.
ARTE POPULAR Tesoros Latinoamericanos. Desde el vie. 8 en Sala de Arte Popular Americano. Entrada liberada.

Vie. 1 **TEATRO** *Antártica*. A2, 20 h. \$3.000.
TEATRO *Pelo negro, boca arriba*. A2, 22 h. \$3.000 (*).
TEATRO *Orgía*. N1, 21 h. \$5.000 y \$3.000.

Sáb. 2 **TEATRO** *Antártica*. A2, 20 h. \$5.000 y \$3.000.
TEATRO *Pelo negro, boca arriba*. A2, 22 h. \$5.000 y \$3.000 (*).
TEATRO *Orgía*. N1, 21 h. \$5.000 y \$3.000.

Dom. 3 **TEATRO** *Antártica*. A2, 20 h. \$5.000 y \$3.000.
TEATRO *Pelo negro, boca arriba*. A2, 22 h. \$5.000 y \$3.000 (*).
TEATRO *Orgía*. N1, 21 h. \$5.000 y \$3.000.

Mar. 5 **MÚSICA** Ciclo "La transcripción". A1, 19 h. \$2.000 y \$1.000.

Mie. 6 **TEATRO** *Niñas araña* (lectura dramatizada). A1, 20 h. Entrada liberada.

Jue. 7 **MÚSICA** XLVII Temporada de Música de Cámara PUC. A1, 19 h. \$3.000 y \$1.500.
TEATRO *Antártica*. A2, 20 h. \$3.000.
TEATRO *Pelo negro, boca arriba*. A2, 22 h. \$3.000 (*).
TEATRO Rey Planta. BiblioGAM, 20.30 h. \$3.000 y \$2.000.
TEATRO *Orgía*. N1, 21 h. \$2.000.

Vie. 8 **TEATRO** *Antártica*. A2, 20 h. \$3.000.
TEATRO *Pelo negro, boca arriba*. A2, 22 h. \$3.000 (*).
TEATRO *Orgía*. N1, 21 h. \$5.000 y \$3.000.

Sáb. 9 **TEATRO** *Antártica*. A2, 20 h. \$5.000 y \$3.000.
TEATRO *Pelo negro, boca arriba*. A2, 22 h. \$5.000 y \$3.000 (*).
TEATRO *Orgía*. N1, 21 h. \$5.000 y \$3.000.

Dom. 10 **TEATRO** *Antártica*. A2, 19 h. \$5.000 y \$3.000.
TEATRO *Pelo negro, boca arriba*. A2, 21 h. \$5.000 y \$3.000 (*).
TEATRO *Orgía*. N1, 21 h. \$5.000 y \$3.000.

Mar. 12 **MÚSICA** Ciclo "La transcripción". A1, 19 h. \$2.000 y \$1.000.

Mie. 13 **MÚSICA** "La vida según Neruda". A1, 19.30 h. Entrada liberada.

Jue. 14 **MÚSICA** XLVII Temporada de Música de Cámara PUC. A1, 19 h. \$3.000 y \$1.500.
DANZA Festival Escena 1: Pequeño Hombrecito A2, 20 h. \$4.000 y \$2.500.
DANZA Festival Escena 1: Jujuy. B1, 21 h. \$6.000 y \$3.500.
TEATRO Rey Planta. BiblioGAM, 20.30 h. \$3.000 y \$2.000.

Vie. 15 **DANZA** Festival Escena 1: Brincas e Follas. A2, 17.30 h. \$6.000 y \$3.500.
DANZA Festival Escena 1: Lo que puede un cuerpo.
TEATRO Famfestival: Block. A1, 16 y 17.30 h. \$6.000 y \$4.000.

Sáb. 16 **MESA REDONDA** **Presentación libro Diarios de bicicleta**, de David Byrne A2, 12 h. (**).
DANZA Festival Escena 1: Pequeño Hombrecito A2, 20 h. \$4.000 y \$2.500.
DANZA Festival Escena 1: Jujuy. B1, 21 h. \$6.000 y \$3.500.
TEATRO Famfestival: Block. A1, 16 y 17.30 h. \$6.000 y \$4.000.

Dom. 17 **DANZA** Festival Escena 1: Pequeño Hombrecito A2, 19 h. \$4.000 y \$2.500.
DANZA Festival Escena 1: Jujuy. B1, 20 h. \$6.000 y \$3.500.
TEATRO Famfestival: Block. A1, 16 y 17.30 h. \$6.000 y \$4.000.

Mar. 19 **MÚSICA** Ciclo "La transcripción". A1, 19 h. \$2.000 y \$1.000.
CONFERENCIA "Kimono". C1, 19 h. Entrada liberada.

Jue. 21 **DANZA** Festival Escena 1: Brincas e Follas. A2, 17.30 h. \$6.000 y \$3.500.
DANZA Festival Escena 1: Lo que puede un cuerpo. B1, 20 h. \$4.000 y \$2.500
MÚSICA XLVII Temporada de Música de Cámara PUC. A1, 19 h. \$3.000 y \$1.500.
TEATRO Rey Planta. BiblioGAM, 20.30 h. \$3.000 y \$2.000.

Vie. 22 **DANZA** Festival Escena 1: Brincas e Follas. A2, 17.30 h. \$6.000 y \$3.500.
DANZA Festival Escena 1: Lo que puede un cuerpo. B1, 20 h. \$4.000 y \$2.500.
TEATRO Famfestival: Mariposas. N2, 16 y 17.30 h. \$8.000 y \$5.000.

Sáb. 23 **MÚSICA** **Encuentro Internacional de Percusión**. A1, 11 a 20 h.
DANZA Festival Escena 1: Brincas e Follas. A2, 17.30 h. \$6.000 y \$3.500.
DANZA Festival Escena 1: Lo que puede un cuerpo. B1, 20 h. \$4.000 y \$2.500.
TEATRO Famfestival: Mariposas. N2, 16 y 17.30 h. \$8.000 y \$5.000.

Dom. 24 **MÚSICA** **Encuentro Internacional de Percusión**. A1, 13 a 20 h.
DANZA Festival Escena 1: Brincas e Follas. A2, 17.30 h. \$6.000 y \$3.500.
DANZA Festival Escena 1: Lo que puede un cuerpo. B1, 19 h. \$4.000 y \$2.500.
TEATRO Famfestival: Mariposas. N2, 16 y 17.30 h. \$8.000 y \$5.000.

Mar. 26 **SEMINARIO Seminario Internacional de Formación de Audiencias**. A2 y C1, 9.30 a 19 h. Entrada liberada.
MÚSICA Ciclo "La transcripción". A1, 19 h. \$2.000 y \$1.000

Mie. 27 **SEMINARIO** Seminario Internacional de Formación de Audiencias. A2 y C1, 9.30 a 19 h. Entrada liberada.

Jue. 28 **SEMINARIO** Seminario Internacional de Formación de Audiencias. A2 y C1, 9.30 a 19 h. Entrada liberada.
MÚSICA XLVII Temporada de Música de Cámara PUC. A1, 19 h. \$3.000 y \$1.500.
TEATRO Rey Planta. BiblioGAM, 20.30 h. \$3.000 y \$2.000.

Vie. 29 **FAMILIAR** *Valparaíso en lambe-lambe*. Hall edificio A, 19 h. \$1000
TEATRO *La señorita Julia*. N1, 21 h. \$5.000 y \$3.000.

Sáb. 30 **FAMILIAR** *Valparaíso en lambe-lambe*. Hall edificio A, 19 h. \$1000
TEATRO *La señorita Julia*. N1, 21 h. \$5.000 y \$3.000.

(*) La función doble de Antártica y Pelo negro, boca arriba tendrá un descuento especial de \$6.000 para ambas obras.
 (**) Cupos limitados. Sólo con invitación.
 Detalles en facebook.com/CentroGAM

Detalle de funciones y actividades en www.gam.cl.

SALAS A1 y A2: EDIFICIO A
SALAS B1, B2, N1, N2, C1, C2, ARTE POPULAR AMERICANO Y ARTES VISUALES: EDIFICIO B



Ciclista. Autor desconocido. México, ca. 1940. Fibra vegetal.

Tesoros Latinoamericanos

Colección del museo MAPA Tomás Lago.

Viernes 8

Hasta el 30 de octubre.

Sala de Arte Popular.

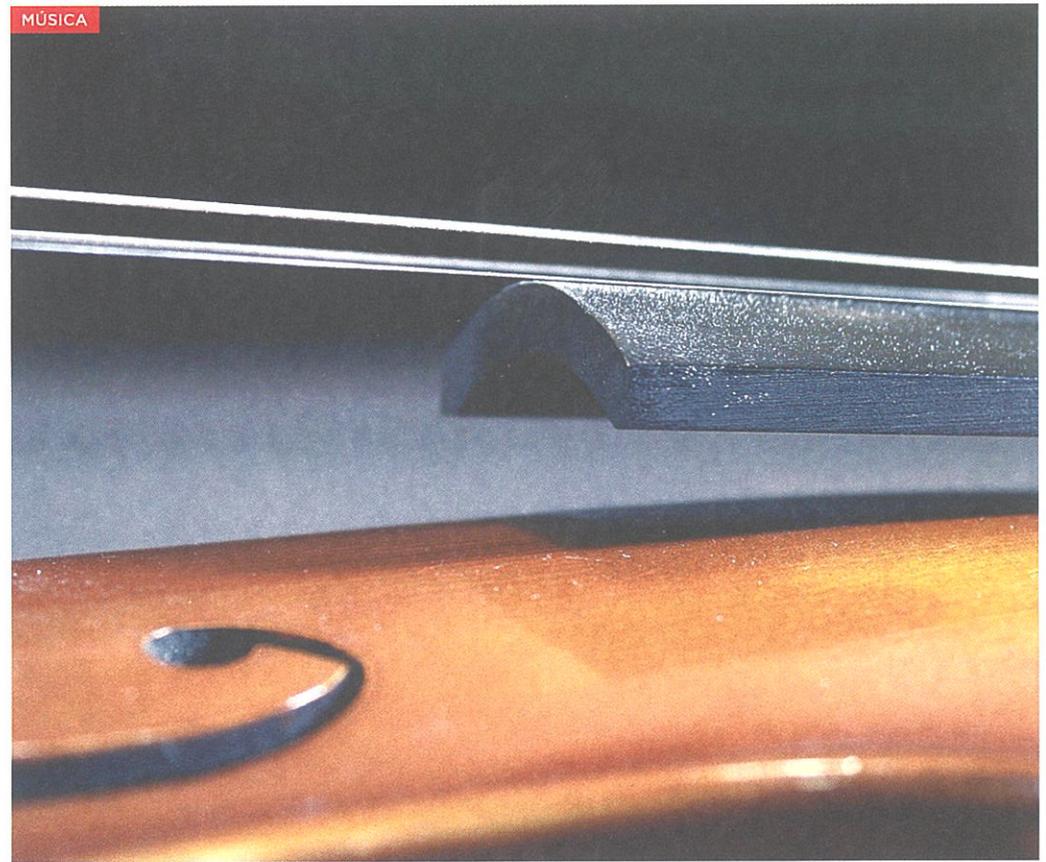
Mar. a vie., 10 a 20 h.
Sáb. y dom., 11 a 20h.

Entrada liberada.

Continúa la asociación forjada entre GAM y el museo MAPA Tomás Lago (de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile), la cual permite acoger parte de su valiosa colección en nuestra Sala de Arte Popular. Luego de la aplaudida muestra «Cerámica Policromada Metropolitana», la exposición «Tesoros Latinoamericanos» permitirá que, durante casi cuatro meses (julio a octubre de 2011), el público conozca piezas singulares y representativas del arte popular continental, fuera de las fronteras de nuestro país. Se incluyen obras provenientes de Argentina, México, Panamá, Nicaragua, Brasil, Bolivia, Ecuador y Perú; la mayor

parte de ellas sin autor conocido y donadas a la Universidad en los años cuarenta.

Las obras se han clasificado de acuerdo a su materialidad, temática y estética. Así, los visitantes podrán conocer piezas agrupadas en alfarería, cestería, talla vegetal, textil y religiosidad popular. El conjunto de todas ellas ofrece una muestra que dialoga en su diversidad, colorido y riqueza, y que confirma el rico talento artesano de nuestro continente.



La transcripción. Grandes intérpretes

Ciclo Universidad de Chile

Todos los martes

Sala A1

19 h.

\$2.000 y \$1.000 (estudiantes y tercera edad)

El Departamento de Música y Sonología de la Universidad de Chile presenta en su último programa del año en GAM un ciclo novedoso, caracterizado por la relectura de obras de grandes autores. Importantes músicos chilenos interpretarán títulos de compositores muy diversos (de Johannes Brahms a Víctor Jara), en versiones diferentes a las originales; muchas de ellas, nunca antes difundidas ante el público.

El dúo de **Edith Fischer y Jorge Pepi** (martes 5) mostrará en piano a cuatro manos obras de Brahms. El **Ensamble Compañía Música Contemporánea** (martes 12) abordará trabajos de compositores del siglo XX

(Strauss, Ravel, Debussy, el chileno Pedro Humberto Allende) transcritas por otros compositores. **Luis Orlandini** (martes 19) hará lo propio con transcripciones para guitarra de obras europeas originalmente creadas para orquesta o piano; mientras que el percusionista **Patricio Hernández** ejecutará junto al **Ensamble Telúriko** (martes 26) nuevas versiones para piezas de autores tan diversos como Bizet, Dvorak, Ravel y Víctor Jara.



GAM | Centro Gabriela Mistral
 Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227
 Santiago | Fono: 566 5500 | www.gam.cl

Cómo llegar

A pie: por Alameda, José Ramón Gutiérrez y Villavicencio.
En bicicleta: estacionamientos en Plaza Central.
En Metro: Línea 1, estación Universidad Católica, salida Norte.
En Transantiago: por Alameda y por Av. Portugal.
En auto: estacionamientos subterráneos pagados. Acceso por Villavicencio 354, todos los días, de 7 a 24 h.

Espacios y accesos disponibles para necesidades especiales.

Horarios

Plazas 8 a 24 h.
BiblioGAM 10 a 20 h. (mar. a vie.)
 11 a 19 h. (sáb. y dom.).
Sala de Artes Visuales 10 a 20 h.
 (mar. a sáb.) | 11 a 20 h. (dom.).
Sala de Arte Popular Americano 10 a 20 h. (mar. a vie.) | 11 a 20 h.
 (sáb. y dom.).
Café Gabriela 9 a 21 h. (lun. a vie.)
 10:30 a 21 h. (sáb. y dom.).
Restaurante Gabriela 12 a 16 h.
 (lun. a sáb.).
Librería Léa+ 10 a 20 h. (lun. a vie.)
 10 a 14 h. (sáb.).
Tienda BBVinos 10 a 20 h.
 (lun. a sáb.).

Venta de entradas

En boleterías del GAM (edificio B) y en los puntos de venta de Ticketmaster Boleterías GAM, abiertas de lun. a dom., entre las 11 y 21 h. En obras nacionales, descuentos permanentes para estudiantes y tercera edad. *GAM ofrece acceso gratuito a BiblioGAM, Sala de Artes Visuales, Sala de Arte Popular Americano, y visitas guiadas por el edificio y plazas interiores.

Visitas guiadas

Recorridos sin costo, de mar. a dom., 10 a 20 h. Reservas en Mesón de Informaciones (edificio B). Para colegios y grupos: guias@gam.cl y 566 5500.

Fotos portada: Carolina Cappa. Obra *Juguy*. | Impresión: World Color Chile

